# 金堤市 篇

김제시 · Gimje

计划是不是留在家里啦？那就对了。



你好呀！
我是Amudena的向导**多扣**。
我本来是粘在路人衣服上旅行的苍耳种子哦。
这次就粘着你们一起去！

“Amudena”在韩语里是“哪儿都行”的意思。转盘停在哪儿，这次就去哪儿。




금산사(김제) Geumsansa (Gimje) · 金山寺 • 照片 韩国观光公社 (公共Nuri第1类型)

# Amudena 旅行规矩



出发前只要约好四件事！

NO □□
手机只用来打电话和拍照！
其他的先让它歇一歇吧。

NO
住的地方和吃饭的地方，到了再决定。
是不是有点心动？

NO
路就靠纸质地图和问当地人。

NO □□□□
只走国道和地方道路。
慢慢走才看得到风景嘛。

## 这本书怎么用



住1 吃1 茶1 玩1 住1、吃3、茶1、玩2……用编号叫起来很方便。
比如“住3，打个电话问问！
”

- 我们没有亲自去过。不过你们可以打电话问问，自己判断。你会怎么选呢？
- 价格我故意没写。想知道的话……对，打电话。
- 信息截至2026年10月。和现场不一样？那也是旅行的一部分啦！
- 纸质地图请各自准备。我是种子，没有地图。我就粘着你们走啦。

## 着急时打这里

| 112 | 119 | 1330 |
| --- | --- | --- |
| 警察 | 火警・急救 | 旅游咨询 |

□□□□□□□

中国驻韩国大使馆 领事保护（24小时） 02-755-0572

# 金堤市，是个什么样的地方呢



我只告诉你我知道的一点点哦。

这里是田野一望无际的金堤・万顷平原。大地尽头能看到地平线！

从韩国最早修筑的水库堤坝碧骨堤，到母岳山脚下的金山寺，老故事也很多。

春天有进凤大麦田节，秋天有地平线节。

#地平线平原 #碧骨堤 #母岳山・金山寺

# 今年节庆日历

| | |
|---|---|
| 4.3 – 4.5 | 김제 꽃빛드리 축제 Gimje Kkotbitdeuri Chukje・金堤花光节 |
| 5.1 – 5.3 | 진봉새만금보리밭축제 Jinbong Saemangeum Boribat Chukje・进凤新万金大麦田节 |
| 6.13 – 6.14 | 김제 모악산 뮤직페스티벌 Gimje Moaksan Myujik Peseutibeol・金堤母岳山音乐节 |
| 9.18 – 9.20 | 김제 국가유산야행 Gimje Gukga Yusan Yahaeng・金堤国家遗产夜行 |
| 10.1 – 10.5 | 김제지평선축제 Gimje Jipyeongseon Chukje・金堤地平线节 |

💡TIP! 日期每年都会变。去之前悄悄打1330问一下吧。

# 睡哪儿呢？



只挑了有电话号码的地方。
有没有空房……打电话才知道！

💡TIP! 地址保留了韩文，方便拿给当地人看。

**住1**

### check nine 체크나인 Check Nine

在白山面地平线产业园区里。
2026年获批的新住处，共9间房。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-548-7942** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房9间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 백산면 지평선산단2길 251 |
| | 2026年取得许可 |

**住2**

### 샵모텔 Syap Motel

在玉山洞市区。房间多达46间，
找空房应该很容易吧?

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-548-5900** |
| 类型 | 普通酒店 |
| 客房 | 客房46间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 동서1길 42 (옥산동) |
| | 2008年取得许可 |

**住3**

### 드라이브인M호텔 Deuraibeu-in M Hotel · 免下车M酒店

在金沟面凤头路。
和凤头路47号的Q无人旅馆是邻居。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-543-1093** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房16间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금구면 봉두로 48 |
| | 2017年取得许可 |

**住4**

### 블루모텔 Beullu Motel · 蓝色汽车旅馆

地址就叫“豆鼠红豆鼠路”
(韩国民间故事的名字)。在顺洞，共21间房。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-547-7602** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房21间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 콩쥐팥쥐로 95-25 (순동) |
| | 2016年取得许可 |

# 睡哪儿呢？(续)

**住5**

### 준 드라이브인 무인텔1 Jun Deuraibeu-in Muintel 1 · Jun免下车无人旅馆1

在黄山面丰饶路。听说旁边就是2号店，
各有10间房。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-542-3331** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房10间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 황산면 풍요로 516-9<br>2016年取得许可 |

**住6**

### 준 드라이브인 무인텔2 Jun Deuraibeu-in Muintel 2 · Jun免下车无人旅馆2

就在1号店旁边。电话号码也一样，
一个电话就能问清楚。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-542-3331** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房10间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 황산면 풍요로 516-11<br>2016年取得许可 |

**住7**

### Q(큐)무인텔 Q (Kyu) Muintel · Q无人旅馆

在金沟面凤头路，和免下车M酒店是邻居。
共16间房。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-542-0424** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房16间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금구면 봉두로 47<br>2015年取得许可 |

**住8**

### 큐드라이브인무인텔2 Kyu Deuraibeu-in Muintel 2 · Q免下车无人旅馆2

在莲亭洞镇南路。共11间房。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-543-9985** |
| 类型 | 旅馆业 |
| 客房 | 客房11间 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 진남길 21 (연정동)<br>2014年取得许可 |

# 吃什么呢？



是不是名店我也不知道。
记住一道招牌菜去试试吧。 本指南还介绍了2家咖啡馆。

## 吃1

### 소프라 Sopeura

在龙池面豆鼠红豆鼠路。
招牌据说是土耳其凝脂奶油(Kaymak)！
周三休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **0507-1333-0956** |
| 招牌 | 카이막 Kaimak · 土耳其凝脂奶油 |
| 另有 | 美式咖啡 · 拿铁 · 手工西柚茶 · 芒果冰沙 等 |
| 营业 | 10:00~19:00 |
| 休息 | 每周三 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 용지면 콩쥐팥쥐로 779-35 |

## 吃2

### 은빛가든 Eunbit Gadeun · 银光花园

鲶鱼汤店。听说还有虾汤和黄颡鱼汤。春节、中秋连休请先打电话！

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-546-6605** |
| 招牌 | 메기탕 Megi-tang · 鲶鱼汤 |
| 另有 | 虾汤 · 黄颡鱼汤 · 老泡菜辣炖鸡 等 |
| 营业 | 10:00~21:00 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 하흥로 468-12 |

## 吃3

### 원평지평선청보리한우촌 Wonpyeong Jipyeongseon Cheongbori Hanuchon · 院坪地平线青麦韩牛村

院坪的韩牛店。招牌是牛横膈膜肉，
也有雪花肋眼和生拌牛肉。周三休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-543-0076** |
| 招牌 | 안창살 Anchangsal · 牛横膈膜肉 |
| 另有 | 牛肝连 · 特殊部位 · 雪花肋眼 · 肋条肉 · 板腱 · 生拌牛肉 等 |
| 营业 | 11:00~21:00 (休息时间 15:00~16:30) |
| 休息 | 每周三 · 春节、中秋 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 모악로 17 |

## 吃4

### 조만영의벌떡순대국 Jo Man-yeong-ui Beoltteok Sundaeguk · 赵万英的一跃而起血肠汤

名字就叫“一跃而起”！招牌是血肠汤，
也有白切肉。周日休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-920-4311** |
| 招牌 | 순대국 Sundae-guk · 血肠汤 |
| 另有 | 血肠套餐 · 下酒汤 · 白切肉 等 |
| 营业 | 10:00~20:50 · 准备时间 14:30~16:30 · 最后点餐 20:20 |
| 休息 | 每周日 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 남북로 151 |

# 吃什么呢？(续)

**吃5**

### 예촌 Yechon

把鳀鱼汤面做成套餐的店。
也有拌面和萝卜缨泡菜面。周一休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-546-5586** |
| 招牌 | 멸치국수정식 Myeolchi-guksu Jeongsik · 鳀鱼汤面套餐 |
| 另有 | 拌面套餐 · 萝卜缨泡菜面套餐 · 大酱蔬菜拌饭 等 |
| 营业 | 11:00~20:30 · 准备时间 14:30~17:00 · 最后点餐 20:00 |
| 休息 | 每周一 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금구로 43-1 |

**吃6**

### 명천식당 Myeongcheon Sikdang

招牌是辣炒猪肉。最后点餐是下午4点，
中午去吧！周日休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-542-8486** |
| 招牌 | 제육볶음 Jeyuk-bokkeum · 辣炒猪肉 |
| 另有 | 鲜五花肉 · 炖排骨 · 泡菜汤 等 |
| 营业 | 11:00~17:00 (最后点餐 16:00) |
| 休息 | 每周日 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 청공로 680-1 |

**吃7**

### 바랑산가든 Barangsan Gadeun · Barang山花园

在金沟面。招牌是杂烩汤，
还有鲶鱼汤和烤鳗鱼！听说全年无休。

| | |
|---|---|
| 电话 | **0507-1406-5350** |
| 招牌 | 잡탕 Japtang · 杂烩汤 |
| 另有 | 鲶鱼汤 · 烤鳗鱼 · 龙凤汤(甲鱼炖鸡) 等 |
| 营业 | 10:30~20:30 |
| 休息 | 全年无休 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금구면 대율2길 192 |

**吃8**

### 콩사랑뚜부장수 Kongsarang Ttubu Jangsu · 爱豆豆腐商

名副其实的豆类料理店。招牌是嫩豆腐汤。
周六休息，要注意！

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-542-9828** |
| 招牌 | 순두부찌개 Sundubu-jjigae · 嫩豆腐汤 |
| 另有 | 豆浆面 · 清曲酱汤 · 清曲酱拌饭 等 |
| 营业 | 10:30~19:30 |
| 休息 | 每周六 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 요촌중4길 47-11 |

# 吃什么呢？(续)

**茶1**

### 미즈노씨네 트리하우스 Mijeuno-ssine Teurihauseu · Mizuno家的树屋

万顷邑的咖啡馆。
招牌据说是以店名命名的Mizuno咖啡。
周二休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **0507-1370-7744** |
| 招牌 | 미즈노 커피 Mijeuno Keopi · Mizuno咖啡 |
| 另有 | Mizuno拿铁 · Mizuno香草拿铁 · Mizuno巧克力 · 巨峰葡萄气泡饮 等 |
| 营业 | 11:00~18:30 (最后点餐 18:00) |
| 休息 | 每周二 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 만경읍 대동1길 49-5 |

**茶2**

### 카페 숨 Kape Sum · 呼吸咖啡馆

金沟面的咖啡馆，招牌却是手工火腿意面！
周三休息。

| | |
|---|---|
| 电话 | **063-543-6664** |
| 招牌 | 수제잠봉파스타 Suje Jambong Paseuta · 手工火腿意面 |
| 另有 | 海鲜番茄意面 · 焗烤奶油烩饭 · 阳光玫瑰鲜罗勒气泡饮 等 |
| 营业 | 10:00~21:00 · 准备时间 15:00~16:00 · 最后点餐 20:00 |
| 休息 | 每周三 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금구면 대화2길 66-64 |

# 去哪儿玩呢？



只挑了8个地方。
其他的我们路上再遇见。

玩1



## 금산사(김제) Geumsansa (Gimje) · 金山寺

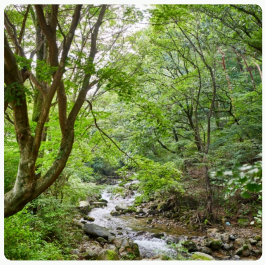
位于母岳山西麓，百济时期建造的寺庙。早上6点开门。

时间 **夏季: 06:00~19:00**
**冬季: 06:00~18:00**

休息 全年无休

地址 전북특별자치도 김제시 금산면 모악15길 1

玩2



## 모악산도립공원 Moaksan Dorip Gongwon · 母岳山道立公园

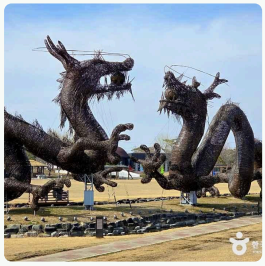
海拔793.5米。听说从山顶能一览湖南平原。

时间 **夏季(3月~10月) 09:00~18:00 • 冬季(11月~2月) 09:00~17:00**

休息 每周一 · 1月1日

地址 전북특별자치도 김제시 금산면 모악로 494

玩3



## 김제 벽골제 Gimje Byeokgolje · 金堤碧骨堤

韩国最早修筑的古老水库堤坝。如今还留有约3公里。周一休息。

时间 **夏季(3月~10月) 09:00~18:00 • 冬季(11月~2月) 09:00~17:00**

休息 每周一 · 1月1日

地址 전북특별자치도 김제시 부량면 벽골제로 442

玩4



## 망해사(김제) Manghaesa (Gimje) · 望海寺

如其名，是一座眺望大海的寺庙。2024年被列为名胜。全天开放。

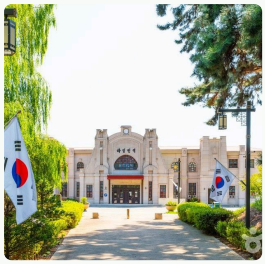
时间 **全天开放**

休息 全年无休

地址 전북특별자치도 김제시 진봉면 심포10길 94

# 去哪儿玩呢？(续)

玩5



## 아리랑문학마을 Arirang Munhak Maeul · 阿里郎文学村

再现小说《阿里郎》故事舞台的村子。周一休息。

时间 **夏季(3月~10月): 09:00~18:00**
**冬季(11月~2月): 09:00~17:00**

休息 1月1日 · 每周一 (周一逢公休日则次日休息)

地址 전북특별자치도 김제시 죽산면 화초로 180

玩6



## 김제 메타세쿼이아길 Gimje Metasekwoia-gil · 金堤水杉路

平原正中，400多棵水杉排成一列。阿里郎文学村就在附近。

时间 **全天开放**

休息 全年无休

地址 김제시 죽산면 죽산리 948-20

玩7



## 금산교회 Geumsan Gyohoe · 金山教会

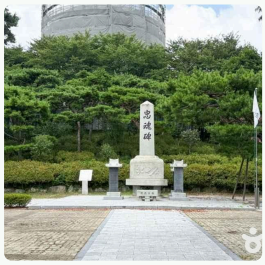
1908年建成的韩屋教堂。听说建成L形，让男女分开坐。

时间 **全天开放**

休息 全年无休

地址 전북특별자치도 김제시 금산면 모악로 407

玩8



## 성산공원 Seongsan Gongwon · 城山公园

位于金堤市区正中的公园。城山塔3楼是观景台。

时间 **全天开放**

休息 全年无休

地址 전북특별자치도 김제시 향교길 89-16

# 逢集一定要逛逛



金堤传统市场记住带2和7的日子，院坪市场是带4和9的日子！
金万市场每天都开。

## 김제전통시장 Gimje Jeontong Sijang · 金堤传统市场

| | |
|---|---|
| 集日 | **每月2 · 7 · 12 · 17 · 22 · 27日** |
| 形式 | 常设市场 |
| 卖的东西 | 农产品、畜产品、水产品、加工食品、服装、鞋类、家居用品、餐馆 |
| 摊位 | 66家 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 사정거리1길20 |

## 원평공설시장(김제원평시장) Wonpyeong Gongseol Sijang (Gimje Wonpyeong Sijang) · 院坪公设市场

| | |
|---|---|
| 集日 | **每月4 · 9 · 14 · 19 · 24 · 29日** |
| 形式 | 常设市场 + 逢4、9的集市 |
| 卖的东西 | 农产品、畜产品、水产品、加工食品、服装、鞋类、家居用品、餐馆 |
| 摊位 | 34家 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 금산면 원평6길 39-10 |

## 금만시장 Geumman Sijang · 金万市场

| | |
|---|---|
| 集日 | **每天** |
| 形式 | 常设市场 |
| 卖的东西 | 服装、鞋类、家居用品、餐馆 |
| 摊位 | 91家 |
| 地址 | 전북특별자치도 김제시 동서7길23 |

💡 **TIP!** 也会有这里没收录的市场。问问当地人“这里集市什么时候开？”

# 向当地人问问看



标准答案不在这本书里。
真正的答案，当地人才知道。

💡TIP! 可以直接把韩文句子给对方看，或者照着读出来。

Q1 **지평선이 제일 잘 보이는 자리가 어디예요?**
*ji-pyeong-seo-ni je-il jal bo-i-neun ja-ri-ga eo-di-ye-yo?*
哪里看地平线最清楚?

Q2 **김제 쌀로 지은 밥, 어디 가서 먹어야 제일 맛있어요?**
*gim-je ssal-lo ji-eun bap, eo-di ga-seo meo-geo-ya je-il ma-si-sseo-yo?*
用金堤大米煮的饭，去哪里吃最好吃?

Q3 **벽골제 갔다가 같이 들르기 좋은 데 있어요?**
*byeok-gol-je gat-da-ga ga-chi deul-leu-gi jo-eun de i-sseo-yo?*
去完碧骨堤，有顺路值得去的地方吗?

Q4 **모악산은 어느 길로 올라가야 덜 힘들어요?**
*mo-ak-sa-neun eo-neu gil-lo ol-la-ga-ya deol him-deu-reo-yo?*
母岳山走哪条路上去比较不累?

Q5 **망해사에서 해 지는 거 보려면 몇 시쯤 가야 돼요?**
*mang-hae-sa-e-seo hae ji-neun geo bo-ryeo-myeon myeot si-jjeum ga-ya dwae-yo?*
想在望海寺看日落，几点左右去比较好?

Q6 **원평시장 장날엔 뭘 꼭 먹어야 해요?**
*won-pyeong-si-jang jang-na-ren mwol kkok meo-geo-ya hae-yo?*
院坪市场赶集日一定要吃什么?

# 会费账本



钱的事要清清楚楚！
总务大人，拜托啦。

总务 _____ 人数 ____人 每人会费 _____韩元

| 日期 | 内容 | 收入 | 支出 | 结余 |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |